Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 11 ta' Ottubru 2023
(OR. en)

13788/23

FIN 1012

NOTA TA' TRAŻMISSJONI

minn:	Is-Sur Johannes HAHN, Membru tal-Kummissjoni Ewropea
data meta waslet:	11 ta' Ottubru 2023
lil:	Is-Sa Esperanza SAMBLAS, President tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Suġġett:	Proposta għal trasferiment ta' approprjazzjonijiet Nru DEC 17/2023 fit-Taqsima III - Kummissjoni - tal-baġit ġenerali għall-2023

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuż id-dokument DEC 17/2023.

Mehmuż: DEC 17/2023

IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

BRUSSELL, 11/10/2023

BAĠIT ĠENERALI - 2023
TAQSIMA III - TITOLI TAL-KUMMISSJONI: 20, O6

TRASFERIMENT TA’ APPROPRJAZZJONIJIET Nru **DEC 17/2023**

MINN

KAPITOLU - 2001 Membri, uffiċjali u persunal temporanju

PARTITA - 20 01 02 01 Remunerazzjoni u allowances -- Kwartieri ġenerali u uffiċċji ta’ Rappreżentanza	Mhux diff.	-900 000,00
PARTITA - 20 01 02 03 Rimunerazzjoni u gratifiki -- Delegazzjonijiet tal-Unjoni	Mhux diff.	-5 100 000,00

KAPITOLU - 2002 Persunal ieħor u nfiq relatat ma’ persuni

PARTITA - 20 02 01 01 Persunal bil-kuntratt	Mhux diff.	-10 100 000,00
PARTITA - 20 02 06 02 Laqgħat, gruppi ta’ esperti u spejjeż tal-konferenza	Mhux diff.	-1 300 000,00

GĦAL

KAPITOLU - 2003 Nefqa Operatorja Amministrattiva

PARTITA - 20 03 02 02 Nefqa relatata ma’ binjiet	Mhux diff.	11 450 000,00
PARTITA - 20 03 08 03 Xiri ta’ informazzjoni	Mhux diff.	1 400 000,00
PARTITA - 20 03 13 01 Nefqa għat-traduzzjoni	Mhux diff.	4 000 000,00

KAPITOLI – 20 03 17 Uffiċċju Ewropew ta’ Kontra l-Frodi (OLAF)

PARTITA - O6 01 03 01 Spejjeż ta’ missjonijiet u ta’ rappreżentanza	Mhux diff.	250 000,00
PARTITA - O6 01 04 01 Kirjiet u xirjiet	Mhux diff.	300 000,00

I. TNAQQIS

I.1

a) Intestatura

20 01 02 01 - Rimunerazzjoni u gratifiki -- Kwartieri ġenerali u uffiċċji ta' Rappreżentanza

b) Ċifri fis-27/09/2023

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet fil-baġit (Baġit Inizjali + BE)	2 444 768 000,00
2 Trasferimenti	-1 630 000,00
3 Total tal-approprjazzjonijiet għas-sena (1+2)	2 443 138 000,00
4 Approprjazzjonijiet diġà użati	2 414 216 000,00
5 Approprjazzjonijiet disponibbli (3-4)	**28 922 000,00**
6 Tnaqqis propost	**900 000,00**
7 Total tal-approprjazzjonijiet sa tmiem is-sena (5-6)	**28 022 000,00**
8 Tnaqqis bħala perċentwal tal-approprjazzjonijiet fil-baġit (6/1)	0,04 %
9 Tnaqqis, bħala perċentwali tal-approprjazzjonijiet finali għas-sena, fit-total tat-trasferimenti msemmija fl-Artikolu 30(1)(b) tar-Regolament Finanzjarju.	mhux applikabbli

c) Dħul minn irkupru (riportat mis-sena preċedenti)

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet disponibbli fil-bidu tas-sena	50 505 621,18
2 Approprjazzjonijiet disponibbli fis-27/09/2023	0,00
3 Rata ta' implimentazzjoni [(1-2)/1]	100,00 %

d) Raġunijiet dettaljati għat-tnaqqis

Il-linja tas-salarji għall-persunal impjegat fi Brussell u fil-Lussemburgu u fir-Rappreżentanzi tal-Kummissjoni turi surplus prinċipalment minħabba l-iffrankar iġġenerat minn rata tar-rotazzjoni tal-persunal ferm ogħla minn dik stmata fl-2022 u l-2023. Dan wassal għal iffrankar li jippermetti lill-Kummissjoni tassorbi bis-sħiħ l-impatt tal-aġġornament intermedju tas-salarji ta' 1,7 % li tħallas f'Ġunju 2023, iżda li ma kienx inkluż fil-baġit tal-2023.

I.2

a) Intestatura

20 01 02 03 - Reiunerazzjoni u gratifiki -- delegazzjonijiet tal-Unjoni

b) Ċifri fis-27/09/2023

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet fil-baġit (Baġit Inizjali + BE)	141 550 000,00
2 Trasferimenti	0,00
3 Total tal-approprjazzjonijiet għas-sena (1+2)	141 550 000,00
4 Approprjazzjonijiet diġà użati	135 850 000,00
5 Approprjazzjonijiet disponibbli (3-4)	**5 700 000,00**
6 Tnaqqis propost	**5 100 000,00**
7 Total tal-approprjazzjonijiet sa tmiem is-sena (5-6)	**600 000,00**
8 Tnaqqis bħala perċentwal tal-approprjazzjonijiet fil-baġit (6/1)	3,60 %
9 Tnaqqis, bħala perċentwali tal-approprjazzjonijiet finali għas-sena, fit-total tat-trasferimenti msemmija fl-Artikolu 30(1)(b) tar-Regolament Finanzjarju.	mhux applikabbli

c) Dħul minn irkupru (riportat mis-sena preċedenti)

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet disponibbli fil-bidu tas-sena	341 261,22
2 Approprjazzjonijiet disponibbli fis-27/09/2023	0,00
3 Rata ta' implimentazzjoni [(1-2)/1]	100,00 %

d) Raġunijiet dettaljati għat-tnaqqis

Il-linja tas-salarji għall-persunal impjegat fid-delegazzjonijiet tal-Unjoni turi surplus żgħir minħabba ċertu numru ta' pożizzjonijiet vakanti matul is-sena, marbuta mar-rotazzjoni tal-persunal u mal-iffrankar relatat mir-rotazzjoni tal-persunal. L-iffrankar li rriżulta ppermetta lill-Kummissjoni tassorbi bis-sħiħ l-impatt tal-aġġornament intermedju tas-salarji ta' 1,7 % li tħallas f'Ġunju 2023, iżda li ma kienx inkluż fil-baġit tal-2023.

I.3

a) Intestatura

20 02 01 01 - Persunal bil-kuntratt

b) Ċifri fis-27/09/2023

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet fil-baġit (Baġit Inizjali + BE)	90 929 493,00
2 Trasferimenti	11 378 080,00
3 Total tal-approprjazzjonijiet għas-sena (1+2)	102 307 573,00
4 Approprjazzjonijiet diġà użati	86 664 097,00
5 Approprjazzjonijiet disponibbli (3-4)	**15 643 476,00**
6 Tnaqqis propost	**10 100 000,00**
7 Total tal-approprjazzjonijiet sa tmiem is-sena (5-6)	**5 543 476,00**
8 Tnaqqis bħala perċentwal tal-approprjazzjonijiet fil-baġit (6/1)	11,11 %
9 Tnaqqis, bħala perċentwali tal-approprjazzjonijiet finali għas-sena, fit-total tat-trasferimenti msemmija fl-Artikolu 30(1)(b) tar-Regolament Finanzjarju.	mhux applikabbli

c) Dħul minn irkupru (riportat mis-sena preċedenti)

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet disponibbli fil-bidu tas-sena	13 857 292,77
2 Approprjazzjonijiet disponibbli fis-27/09/2023	0,00
3 Rata ta' implimentazzjoni [(1-2)/1]	100,00 %

d) Raġunijiet dettaljati għat-tnaqqis

Il-linja baġitarja tal-persunal estern għall-aġenti kuntrattwali fil-Kummissjoni turi surplus minħabba l-iffrankar iġġenerat mid-diffikultajiet li ffaċċjaw id-Direttorati Ġenerali fil-proċess ta' reklutaġġ, bħas-sejba tal-profili t-tajbin kif ukoll il-kanċellazzjonijiet tal-aħħar minuta. Rivalutazzjoni tal-ħtiġijiet fid-Direttorati Ġenerali kollha għall-persunal estern tindika li hemm xi skop għat-trasferiment ta' approprjazzjonijiet għal oqsma li jeħtieġu tisħiħ.

I.4

a) Intestatura

20 02 06 02 - Laqgħat, gruppi ta' esperti u spejjeż tal-konferenza

b) Ċifri fis-27/09/2023

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet fil-baġit (Baġit Inizjali + BE)	15 192 000,00
2 Trasferimenti	-2 916 182,52
3 Total tal-approprjazzjonijiet għas-sena (1+2)	12 275 817,48
4 Approprjazzjonijiet diġà użati	9 183 924,18
5 Approprjazzjonijiet disponibbli (3-4)	**3 091 893,30**
6 Tnaqqis propost	**1 300 000,00**
7 Total tal-approprjazzjonijiet sa tmiem is-sena (5-6)	**1 791 893,30**
8 Tnaqqis bħala perċentwal tal-approprjazzjonijiet fil-baġit (6/1)	8,56 %
9 Tnaqqis, bħala perċentwali tal-approprjazzjonijiet finali għas-sena, fit-total tat-trasferimenti msemmija fl-Artikolu 30(1)(b) tar-Regolament Finanzjarju.	mhux applikabbli

c) Dħul minn irkupru (riportat mis-sena preċedenti)

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet disponibbli fil-bidu tas-sena	44 907,26
2 Approprjazzjonijiet disponibbli fis-27/09/2023	9 907,01
3 Rata ta' implimentazzjoni [(1-2)/1]	77,94 %

d) Raġunijiet dettaljati għat-tnaqqis

Fil-mument tat-tħejjija u tal-adozzjoni tal-baġit tal-2023, ftit kien hemm ċertezza dwar ir-ritmu li bih setgħu jissoktaw ix-xejriet ta' laqgħat u konferenzi fiżiċi u/jew ibridi wara t-tifqigħa tal-COVID-19 u r-restrizzjonijiet relatati magħha. Id-Direttorati Ġenerali għamlu tnaqqis tanġibbli u sinifikanti fl-għadd ta' laqgħat u konferenzi fiżiċi u taw preferenza lill-għażla ibrida, li wasslet għal laqgħat aktar ekoloġiċi u inqas għaljin.

L-implimentazzjoni kurrenti u l-prospetti sa tmiem is-sena fuq din il-linja baġitarja jiftħu l-possibbiltà ta' trasferiment mill-ispejjeż tal-laqgħat, tal-gruppi ta' esperti u tal-konferenzi lejn oqsma li jeħtieġu tisħiħ.

II. ŻIEDA

II.1

a) Intestatura

20 03 02 02 - Nefqa relatata ma' binjiet

b) Ċifri fis-27/09/2023

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet fil-baġit (Baġit Inizjali + BE)	18 297 964,00
2 Trasferimenti	7 650 000,00
3 Total tal-approprjazzjonijiet għas-sena (1+2)	25 947 964,00
4 Approprjazzjonijiet diġà użati	19 491 255,05
5 Approprjazzjonijiet disponibbli (3-4)	**6 456 708,95**
6 Żieda mitluba	**11 450 000,00**
7 Total tal-approprjazzjonijiet sa tmiem is-sena (5+6)	**17 906 708,95**
8 Żieda bħala perċentwal tal-approprjazzjonijiet fil-baġit (6/1)	62,58 %
9 Żieda, bħala perċentwal tal-approprjazzjonijiet finali għas-sena, fit-total tat-trasferimenti msemmija fl-Artikolu 30(1)(b) tar-Regolament Finanzjarju	mhux applikabbli

c) Dħul minn irkupru (riportat mis-sena preċedenti)

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet disponibbli fil-bidu tas-sena	0,00
2 Approprjazzjonijiet disponibbli fis-27/09/2023	0,00
3 Rata ta' implimentazzjoni [(1-2)/1]	mhux applikabbli

d) Raġunijiet dettaljati għaż-żieda

Għas-sena 2023, it-tisħiħ totali meħtieġ biex ikopri l-ispejjeż tal-enerġija jammonta għal EUR 13,7 miljun. Dan jirrappreżenta tisħiħ ta' 163,47 % meta mqabbel mal-approprjazzjonijiet għas-sena finanzjarja. Din ir-rata ta' żieda hija r-riżultat ta' żidiet stabbiliti mill-kuntratturi (b'mod partikolari għall-elettriku u l-gass), kif ukoll in-natura speċifika tas-suq tal-enerġija fil-Lussemburgu li mhijiex kompetittiva ħafna. Bħala tfakkira:

- il-prezz unitarju tal-elettriku f'EUR/MWh iffatturat lill-Istituzzjonijiet fil-Lussemburgu mill-fornitur żdied b' 249 % mill-2022 sal-2023;
- il-prezz unitarju tal-gass f'EUR/MWh jippreżenta rata medja ta' żieda annwali ta' 128 % fl-2023 meta mqabbel mal-2022.

Din il-ħtieġa totali ta' tisħiħ ta' EUR 13,7 miljun ġiet parzjalment koperta mit-trasferimenti awtonomi tal-Kummissjoni għal EUR 2,2 miljun. Għalhekk qed jiġi propost li l-approprjazzjonijiet ikomplu jiżdiedu b'EUR 11,5 miljun.

Iż-żieda fil-kostijiet relatati mal-binjiet s'issa kienet koperta minn allokazzjoni temporanja ta' approprjazzjonijiet mislufa minn linji baġitarji oħra, biex jiġi żgurat ħlas regolari tal-fatturi tal-enerġija. Għalhekk, parti mit-tisħiħ propost (EUR 5,5 miljun) jeħtieġ li tiġi rritornata lil-linji baġitarji tal-oriġini fejn dawn l-approprjazzjonijiet huma meħtieġa għan-nefqa ppjanata sa tmiem is-sena (EUR 4 miljun għan-nefqa marbuta mal-bini fi Brussell u EUR 1,5 miljun għall-kostijiet tal-funzjonament tal-Uffiċċju tal-Infrastruttura fil-Lussemburgu).

II.2

a) Intestatura

20 03 08 03 - Xiri ta' informazzjoni

b) Ċifri fis-27/09/2023

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet fil-baġit (Baġit Inizjali + BE)	2 365 000,00
2 Trasferimenti	-18 271,34
3 Total tal-approprjazzjonijiet għas-sena (1+2)	2 346 728,66
4 Approprjazzjonijiet diġà użati	2 011 273,33
5 Approprjazzjonijiet disponibbli (3-4)	**335 455,33**
6 Żieda mitluba	**1 400 000,00**
7 Total tal-approprjazzjonijiet sa tmiem is-sena (5+6)	**1 735 455,33**
8 Żieda bħala perċentwal tal-approprjazzjonijiet fil-baġit (6/1)	59,20 %
9 Żieda, bħala perċentwal tal-approprjazzjonijiet finali għas-sena, fit-total tat-trasferimenti msemmija fl-Artikolu 30(1)(b) tar-Regolament Finanzjarju	mhux applikabbli

c) Dħul minn irkupru (riportat mis-sena preċedenti)

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet disponibbli fil-bidu tas-sena	270,35
2 Approprjazzjonijiet disponibbli fis-27/09/2023	270,35
3 Rata ta' implimentazzjoni [(1-2)/1]	0,00 %

d) Raġunijiet dettaljati għaż-żieda

Il-kompiti u r-responsabbiltajiet marbuta mal-istrument NextGenerationEU wasslu għal ħtieġa akbar li tinxtara informazzjoni finanzjarja għall-finijiet ta' tbassir bil-quddiem u ġestjoni tar-riskju. Din iż-żieda fil-kostijiet relatati mal-aċċess għall-bażijiet tad-*data* tal-informazzjoni finanzjarja diġà ġiet riflessa fl-Abbozz tal-Baġit għall-2024, b'ammont totali fuq il-linja baġitarja ta' EUR 3,7 miljun. Madankollu, huwa diġà meħtieġ li jiżdied l-ammont disponibbli fl-2023 biex jintlaħaq livell ekwivalenti.

II.3

a) Intestatura

20 03 13 01 - Nefqa għat-traduzzjoni

b) Ċifri fis-27/09/2023

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet fil-baġit (Baġit Inizjali + BE)	13 000 000,00
2 Trasferimenti	3 000 000,00
3 Total tal-approprjazzjonijiet għas-sena (1+2)	16 000 000,00
4 Approprjazzjonijiet diġà użati	16 000 000,00
5 Approprjazzjonijiet disponibbli (3-4)	**0,00**
6 Żieda mitluba	**4 000 000,00**
7 Total tal-approprjazzjonijiet sa tmiem is-sena (5+6)	**4 000 000,00**
8 Żieda bħala perċentwal tal-approprjazzjonijiet fil-baġit (6/1)	30,77 %
9 Żieda, bħala perċentwal tal-approprjazzjonijiet finali għas-sena, fit-total tat-trasferimenti msemmija fl-Artikolu 30(1)(b) tar-Regolament Finanzjarju	mhux applikabbli

c) Dħul minn irkupru (riportat mis-sena preċedenti)

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet disponibbli fil-bidu tas-sena	2 000,00
2 Approprjazzjonijiet disponibbli fis-27/09/2023	0,00
3 Rata ta' implimentazzjoni [(1-2)/1]	100,00 %

d) Raġunijiet dettaljati għaż-żieda

Is-servizzi tat-traduzzjoni tal-Kummissjoni kellhom jaġġustaw l-previżjoni tal-produzzjoni tagħhom għal 2,6 miljun paġna għall-2023. It-traduzzjonijiet huma primarjament indirizzati mit-tradutturi uffiċjali tal-Kummissjoni, u diġà jagħtu riżultati fil-kapaċità sħiħa tagħhom - lil hinn minn dan, it-traduzzjonijiet jiġu esternalizzati. Il-Kummissjoni tantiċipa li 1,6 miljun paġna minn din il-produzzjoni totali se jiġu tradotti internament mid-DĠT (madwar 61 %), u madwar 39 % biss se jiġu esternalizzati. Madankollu, bħalissa l-Kummissjoni qed tiffaċċja żieda mhux mistennija ta' 8 % fil-prezzijiet tal-esternalizzazzjoni minbarra ż-żieda diġà prevista ta' 2 %. Dan jirriżulta ta' żidiet globali ta' 10 % fil-prezzijiet għat-traduzzjoni esterna minħabba l-adattament awtomatiku għal rata ta' inflazzjoni li qed tiżdied.

Bħalissa, għadha għaddejja t-traduzzjoni ta' fajls voluminużi u huma mistennija talbiet ġodda, bħall-Pakkett tal-Ħarifa tas-Semestru Ewropew, u bosta Ftehimiet kummerċjali u atti ta' implimentazzjoni voluminużi. L-ammont ta' xogħol eċċezzjonali għandu jitqies fil-kuntest tal-quċċata tradizzjonali mistennija tad-domanda tat-traduzzjonijiet matul il-ħarifa, imsaħħa mill-fatt li l-2023 hija l-aħħar sena sħiħa tal-mandat ta' din il-Kummissjoni. L-approprjazzjonijiet eżistenti għall-esternalizzazzjoni tat-traduzzjoni mhumiex biżżejjed biex ikopru n-nefqa prevista għall-2023, u jeħtieġu tisħiħ ta' EUR 4 miljun tal-linja baġitarja għat-traduzzjoni esterna.

Iż-żieda fil-kostijiet s'issa kienet koperta minn allokazzjoni temporanja ta' approprjazzjonijiet mislufa minn linji baġitarji oħra. Dawn l-approprjazzjonijiet se jkollhom jiġu rritornati lil-linji baġitarji tal-oriġini tagħhom fejn huma meħtieġa għan-nefqa ppjanata sal-aħħar tas-sena, għal ammont totali ta' EUR 3 miljun (EUR 1 miljun għan-nefqa marbuta mal-binjiet fi Brussell u EUR 2 miljun għal-linja baġitarja tal-Interpretazzjoni).

II.4

a) Intestatura

O6 01 03 01 - Spejjeż ta' missjonijiet u ta' rappreżentanza

b) Ċifri fis-27/09/2023

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet fil-baġit (Baġit Inizjali + BE)	840 400,00
2 Trasferimenti	150 000,00
3 Total tal-approprjazzjonijiet għas-sena (1+2)	990 400,00
4 Approprjazzjonijiet diġà użati	975 000,00
5 Approprjazzjonijiet disponibbli (3-4)	**15 400,00**
6 Żieda mitluba	**250 000,00**
7 Total tal-approprjazzjonijiet sa tmiem is-sena (5+6)	**265 400,00**
8 Żieda bħala perċentwal tal-approprjazzjonijiet fil-baġit (6/1)	29,75 %
9 Żieda, bħala perċentwal tal-approprjazzjonijiet finali għas-sena, fit-total tat-trasferimenti msemmija fl-Artikolu 30(1)(b) tar-Regolament Finanzjarju	mhux applikabbli

c) Dħul minn irkupru (riportat mis-sena preċedenti)

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet disponibbli fil-bidu tas-sena	176,25
2 Approprjazzjonijiet disponibbli fis-27/09/2023	176,25
3 Rata ta' implimentazzjoni [(1-2)/1]	0,00 %

d) Raġunijiet dettaljati għaż-żieda

Il-baġit tal-missjoni tal-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) jeħtieġ li jissaħħaħ, b'mod partikolari għall-investigazzjonijiet. Iż-żjarat fuq il-post u l-kontrolli fuq il-post huma għodod u tekniki essenzjali fil-ġlieda kontra l-frodi u l-irregolaritajiet.

II.5

a) Intestatura

O6 01 04 01 - Kirjiet u xirjiet

b) Ċifri fis-27/09/2023

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet fil-baġit (Baġit Inizjali + BE)	5 696 000,00
2 Trasferimenti	321 396,30
3 Total tal-approprjazzjonijiet għas-sena (1+2)	6 017 396,30
4 Approprjazzjonijiet diġà użati	6 017 396,30
5 Approprjazzjonijiet disponibbli (3-4)	**0,00**
6 Żieda mitluba	**300 000,00**
7 Total tal-approprjazzjonijiet sa tmiem is-sena (5+6)	**300 000,00**
8 Żieda bħala perċentwal tal-approprjazzjonijiet fil-baġit (6/1)	5,27 %
9 Żieda, bħala perċentwal tal-approprjazzjonijiet finali għas-sena, fit-total tat-trasferimenti msemmija fl-Artikolu 30(1)(b) tar-Regolament Finanzjarju	mhux applikabbli

c) Dħul minn irkupru (riportat mis-sena preċedenti)

	Mhux diff.
1 Approprjazzjonijiet disponibbli fil-bidu tas-sena	0,00
2 Approprjazzjonijiet disponibbli fis-27/09/2023	0,00
3 Rata ta' implimentazzjoni [(1-2)/1]	mhux applikabbli

d) Raġunijiet dettaljati għaż-żieda

Minħabba l-indiċjar (+ 10 %), l-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi esperjenza żieda eċċezzjonali fil-kostijiet tal-kiri tiegħu din is-sena. Id-daqs mhux mistenni taż-żieda ma setax jiġi antiċipat fl-ippjanar baġitarju għall-2023, għalhekk, huwa meħtieġ tisħiħ ta' EUR 0,3 miljun.